YAMAGATARI

やまがたり

知ると山形を語りたくなる。見る、体験する、学ぶ、食べて寛ぐ。

See, experience, learn, eat and relax.
Get to know Yamagata - you will want to talk about it.



やまがたの旅へ。

Take a Trip to Yamagata

まゆはきを 俤にして 紅粉の花――

松尾芭蕉が紅花の咲き誇る様を読んだ句です。

山形の高瀬地区で6月下旬から一斉に咲き乱れる紅の花は、

市の花であり、古来から口紅や染物の原料として親しまれてきました。

表紙を彩るのは紅花染の袱紗、おもてなしの心で包んでいます。

ページをめくりながら、四季のうつろいや文化、

彩りにあふれる山形をお楽しみください。

"Mayuhaki wo omokage ni shite beni no hana"
(eye-brow brushes come to mind: safflower blossoms)

This is a poem by Matsuo Basho about the full bloom of the safflower.

Safflowers, which are in full bloom from the end of June in the Takase district of Yamagata, are the emblem of the city and have been used as a raw material in lipsticks and dyeing since ancient times. The cover of this brochure is colored in the image of a safflower-dyed silk wrapping cloth, enveloping it in a spirit of hospitality.

Turn the pages to enjoy the changing seasons and culture of Yamagata which is full of color.

紅花の伝来 | Introduction of the Safflower to Yamagata

インドやエジプト、地中海沿岸から、シルクロードを経て、飛鳥時代 に日本に渡来。近畿地方から、次第に全国に広まり、山形には室 町時代末期に入ってきたと考えられています。

Safflower came to Japan in the Asuka period over the Silk Road from India, Egypt and the Mediterranean coast. It is thought that it arrived in the Kinki region and spread gradually throughout the country, arriving in Yamagata at the end of the Muromachi period.

日本遺産 | Japan Heritage

「山寺が支えた紅花文化」は文化庁から日本遺産に。 「歴史と伝統がつなぐ山形の最上紅花」は農林水産 省の日本農業遺産に認定されました。

Safflower Culture supported by Yamadera Temple and the Historic and Traditional Highest Quality Yamagata Safflower have been recognized as Japan Heritage by the Agency for Cultural Affairs and as Japan Agricultural Heritage by the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries.



JAPAN HERITAG

日本遺産



紅花染めと口紅 | Safflower-dyeing and Lipstick

安土・桃山時代から江戸時代にかけて、代表的な染料植物として、 京染めなどに使われてきました。紅花から採れる口紅用の紅は生花 の0.3%程度と少なく、大変高価なものでした。

Safflower was used from the Azuchi-Momoyama period to the Edo period as a typical dye plant in Kyoto-style dyeing and so on. The amount of red color that was extracted from safflowers for lipstick was around 0.3% of the volume of fresh flowers used, making it extremely valuable.

紅餅 | Benimochi

紅餅は、紅花の紅を取り出すための加工法の一つ。紅花商人たちは紅餅を京へ出荷し、豊かな富を築き、紅花交易は文化の交流にも大きな役割を果たしました。

Benimochi were made as one of the ways to extract the red color from the safflower. Safflower merchants shipped the benimochi to Kyoto, amassing great wealth, and the trade in safflowers also played a great role in the exchange of culture.



● 蔵王の樹氷群 Zao's Snow Monsters

|春|Spring



馬見ヶ崎さくら ラインライトアップ

Mamigasaki Cherry Tree Line Illumination 霞城観桜会 Kajo Kan-o Kai Cherry Blossom Viewing

蔵王エコーライン開き Zao Echo Line opens



薬師祭植木市

山寺日枝神社山王祭 Yamadera Hie Shrine Sanno Festival

面白山紅葉川渓谷オープン

Omoshiroyama Momijigawa River Gorge opens



さくらんぼ狩り Cherry picking

出塩文殊堂

(むらきざわあじさい祭り)

Deshio Monju-do Temple (Murakizawa Hydrangea Festival)

高瀬紅花畑・山形紅花まつり

|夏|Summer

宝珠山ライトアップ Hojusan Illumination



花笠サマーフェスティバル/ 山形県観光物産市

Hanagasa Summer Festival / Yamagata Prefecture Local Products Market

山形花笠まつり Yamagata Hanagasa Festival

山形大花火大会



もみじ公園の紅葉 Autumn Leaves in Momiji Park



霞城観桜会 Kajo Cherry Blossom Viewing



● 豊烈神社例大祭古式打毬 Horetsu Shrine Annual Festival



○ 山寺 Yamadera Temple



● 山形花笠まつり Yamagata Hanagasa Festival

|秋 | Autumn



面白山高原コスモスベルグ

芋煮会 Imoni parties

蔵王連峰の紅葉

Autumn leaves in the Zao mountain range

10 山形まるごとマラソン Yamagata Fun Run Marathon

山形国際ドキュメンタリー映画祭

Yamagata International Documentary Film Festival [Held every other year]

山形ビエンナーレ (隔年開催) Yamagata Biennale [Held every other year]

面白山高原・紅葉川渓谷の紅葉 Autumn leaves in the Omosh Momijigawa River Gorge

山寺の紅葉 Autumn leaves at Yamadera Temple

宝珠山ライトアップ

豊烈神社例大祭古式打毬 Horetsu Shrine Annual Festival

もみじ公園の紅葉

みちのくこけしまつり Michinoku Kokeshi Doll Festival

山形市伝統的工芸品まつり Yamagata City Traditional Crafts Festival

|冬| Winter

樹氷ライトアップ

蔵王温泉スキー場開き Zao Onsen Ski Resort opens

蔵王樹氷まつり Zao Snow Monster Festival

山形市初市 Yamagata City Hatsuichi Market

ウィンターフェスティバル〜山形 冬の花火大会 in 霞城公園~

Winter Festival - Yamagata Winter Fireworks in Kajo Park -

FIS女子スキージャンプ ワールドカップ蔵王大会 FIS Ski Jumping World Cup Women Zao

山寺こけし雪だるま祭り・ 雪中宝探し

Yamadera Kokeshi Doll Snowman Festival / Treasure hunt in the snow

蔵王樹氷まつり 松明滑走 Zao Snow Monster Festival Torchlight Parade





スキーを楽しむ(蔵王温泉スキー場)

Enjoy Skiing (Zao Onsen Ski Resort)

パウダースノーで滑りやすい雪質のスキー場です。14のゲレンデと12のコースがあり、リフトの数も32と、東北最大級のスノーリゾートエリアです。

This ski resort has good quality powder snow for smooth movement. With 14 slopes, 12 courses and 32 lifts, this is one of the largest snow resort areas in the northern region of Japan.

ロープウェイ

Ropeways



蔵王ロープウェイ・蔵王中央 ロープウェイ・蔵王スカイケーブ ルの3種があり、変化に富んだ ゲレンデや樹氷をはじめとする 幻想的な自然景観のもとへ運 んでくれます。

There are three different types: the Zao Ropeway, the Zao Chuo Ropeway and the Zao Sky Cable which take you to a rich variety of slopes and into dream-like natural scenery such as the Snow Monsters.

アリオンテック蔵王シャンツェ

AlionTek Zao Schanze



昭和53年に建設し、平成25年にはFIS (国際スキー連盟)の最新ルールに合わせた大規模改修を実施。女子W杯も開催され、夏季はサマージャンプ台としても利用できます。令和4年8月には全日本スキー連盟A級公認サマージャンプ2022山形蔵王大会が開催されました。

Built in 1978, large-scale renovations were implemented in 2013 in accordance with the latest FIS [International Ski Federation] rules. The Women World Cup is held here and it can also be used for summer ski jumping. It was the venue of the Ski Association of Japan's Yamagata Zao 2022 Summer Ski Jumping Grand Prix Competition.







蔵王三大神めぐり

Zao Pilgrimage

蔵王はかつて、深い山岳信仰を集めました。現在でも蔵王の山々には、災難除けと所願成就の「蔵王地蔵尊」、家内安全・商売繁盛の「蔵王大黒天」、不老長寿・水の神の「蔵王大権現」の三神が祀られています。

The Zao area attracted deeply faithful mountain worshippers once upon a time. Even nowadays, three gods are enshrined in the mountains of Zao: the Zao Jizoson who wards off disasters and answers prayers, the Zao Daikokuten who keeps the household safe and helps business to flourish, and the Zao Daigongen, the god of water who grants perennial youth and long life.



ドッコ沼 Dokko Pond





蔵王温泉大露天風呂 Zao Onsen Large Outdoor Bath

蔵王温泉

Zao Onsen

西暦110年に開湯されたと伝来されています。お 肌と血管の若返りや美肌効果があると言われ、 「美人づくりの湯」としても有名です。ホテルや旅 館、日帰り温泉施設が約80軒と充実しています。

Legend has it that this hot spring was first opened in the year 110 AD. It is said to be effective in rejuvenating the skin and blood vessels as well as contributing to beautiful skin, making it famous as a spring that creates beautiful women. There is a rich variety of around 80 hotels, Japanese inns and Day Trip Hot Spring facilities.

泉質 Spring Quality

酸性・含硫黄-アルミニウム-硫酸塩・塩化物温泉

Acidic: Contains sulphur – aluminium – sulphates / chloride

源泉 Source

源泉群5/源泉47

5 source areas / 47 sources

湯量 Water Volume

毎分約5700リットル/一日約8700トン

Approx. 5,700 liters per minute / 8,700 tons a day

日帰り入浴施設(7ヶ所) Day Trip Bathing Facilities (7 locations)

蔵王温泉には、3つの共同浴場と4つの日帰り温泉施設のほか足湯が5カ所あり、誰でも蔵王の湯を満喫することができます。 The Zao Onsen area is home to 3 public baths, 4 day trip hot spring facilities and 5 foot baths. Enjoy the hot spring water of Zao to the fullest.



蔵王温泉大露天風呂 Zao Onsen Large Outdoor Bath



湯の花茶屋 新左衛門の湯 Yunohana Chaya Shinzaemon-no-Yu



源七露天の湯 Genshichi Roten-no-Yu



すのこの湯 かわらや Sunoko-no-Yu Kawaraya



上湯 Kamiyu

下湯 Shimoyu

川原湯 Kawarayu

??? 飲んで食べて ???

温泉街~歩く プリナンテック魔エシャンツェ AlionTek Zao Schanze

Eat, Drink, Walk around the Onsen Town



蔵王温泉ジンギスカン

Zao Onsen Jingisukan Barbecue



鉄鍋を囲むジンギスカンは、蔵王温泉が発祥とも言われています。新 鮮でヘルシーな羊肉を各店の特製ダレでどうぞ。

Jingisukan (Ghengis Khan) is a lamb barbecue dish eaten from an iron pot that is said to have originated in Zao Onsen, although there are a number of theories about its origin. Enjoy fresh, healthy lamb at restaurants each with their own special sauce.



古くから蔵王に伝わる素朴なお菓子です。蔵王の山で採れた笹の 葉に、黄色に染めたお米をのせた、あん入りのお餅が並びます。

This is a simple Zao sweet that has been passed down through the generations. Rice cakes filled with red bean paste are lined up on bamboo leaves from the mountains of Zao and sprinkled with yellow-colored rice.

Zao Onsen 湯旅屋 高湯堂

Zao Onsen Yutabiya Takayudo



"あなただけの温泉コーデ"をコンセプトに、あなたらしく温泉街を楽し めるハイセンスなアイテムが揃っています。

You will find here the best items to further enjoy your experience in ZAO. It is a one-of-a-kind shop in Japan with the concept of "Your onsen style." TEL.080-3190-0019





山形酒のミュージアム&湯けむり屋台つまみ

Yamagata Sake Museum & Yukemuri Bar Tsumami



国内外の品評会で高い評価を得た、山形県内の49の蔵元の日本 酒を楽しむことができます。郷土料理をいただける屋台も併設。

You can enjoy Japanese sake from 49 brewers in Yamagata Prefecture that have been highly praised at competitions in and outside of Japan. There is an adjoining bar that serves local dishes.

TEL.023-694-9052





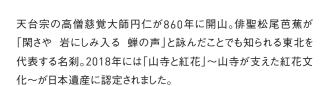




アクセス 山形駅より 🖨 車で 30 分 📟 バスで 40 分 Access / 30 mins by car or 40 mins by bus from Yamagata Station

問い合わせ先/蔵王温泉観光協会 | Enquiries: Zao Onsen Tourism Association TEL.023-694-9328

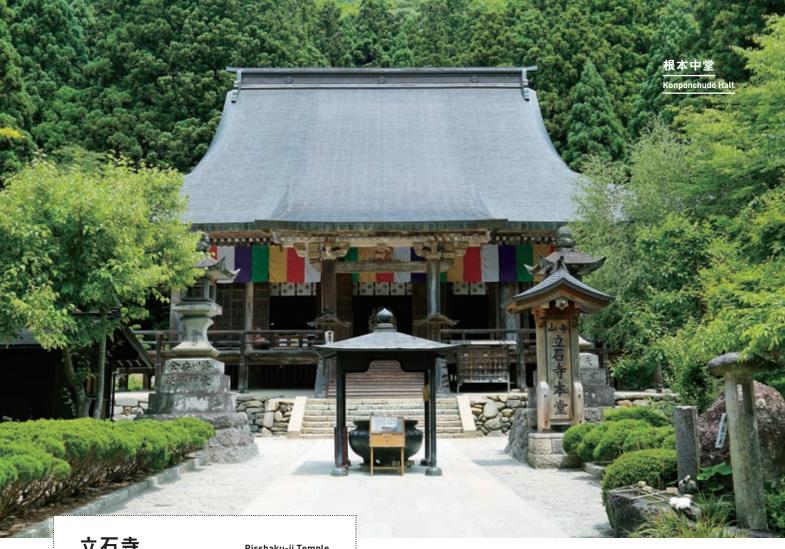




This temple was first opened in 860 by Ennin, later known as Jikaku Daishi, a high priest of the Tendai school. It is also one of the most prominent temples in Tohoku and known as the place where the famous haiku poet, Matsuo Basho composed "Stillness, sinking into the rocks, cicada's cry". In 2018, Yamadera and Safflowers (the Safflower Culture supported by Yamadera Temple) was designated as Japan Heritage.



日本遺産



立石寺

Risshaku-ji Temple

現在は、約33万坪の境内の中に、大小30ほどの堂塔が 残され、三つの不滅(法灯・香・写経行)が今なお守られ ています。石段は全部で1015段。断崖に突き出すように 建てられた、五大堂からの眺めは絶景です。

There are currently around 30 large and small temple buildings remaining in the approximately 1.1 million square meter grounds where the Three Eternals (flame, incense and sutra copying) are still conserved. There is a total of 1015 stone steps. The view from the Godaido Hall built perched on precipice is superb.

不滅の法灯

The Eternal Flame

比叡山から立石寺に分けた不滅の法 灯。この灯は織田信長の焼き討ちで延 暦寺を再建した際には、逆に立石寺か ら分けたと言われています。



This is the eternal flame shared by Enryaku-ji Temple at Mt. Hiei with Risshaku-ji Temple. This flame is said to have been split and given back by Risshaku-ji when Enryaku-ji was rebuilt after Oda Nobunaga burnt it down.

interview

立石寺住職に聞く!

Ask the Chief Priest at Risshaku-ji Temple! The Appeal of Yamadera

The Appeal of Yamadera

奥の細道で松尾芭蕉は「清閑 の地」と立石寺のことを綴りまし た。山寺は寺社仏閣という見ど ころに加え、自然環境による景 観の美しさも備えているのが魅 力。千手院の裏には山岳修験 の古跡なども残り、本堂とは違っ た表情を見せてくれます。

Matsuo Basho described Risshaku-ji in his work, Oku no Hosomichi (The Narrow Road to the Deep North), as the land of tranquillity. In addition to having many points of interest including Buddhist temples and Shinto shrines, Yamadera has the appeal of offering views of the great beauty of nature. The ancient ruins of a mountain worship training ground remain behind the Senjuin Temple, showing a view different from the main temple.

▶教えてくれた人

山寺観光協会 会長 立石寺住職 清原 正田さん

▶Information from

Chief Priest, Risshaku-ji Temple Chairman, Yamadera Tourism Association Seiden Kiyohara



やまでら 天台のみち

Yamadera Tendai no Michi

幻想的な岩場に囲まれた かつての修験場

Ancient training grounds surrounded by mystical rocks.

峯の浦コース Mine no Ura Route

山寺千手院観音の脇から登るハイキング ルートです。修験場跡などの、慈覚大師円仁 ゆかりの史跡や遺跡を巡る散策コース。垂水 遺跡に日が差す光景は息を飲むほどの美し さです。

This is a hiking climbing route that starts near the side of the Yamadera Senjuin Kannon Temple. The route follows historic landmarks and ruins with a connection to the priest Ennin including ancient training grounds. The sunlight that shines onto the Tarumizu Ruins is so beautiful it will take your breath away.

馬口岩コース

風蝕由来の約80cmの岩穴が見られる奇岩・怪石群を巡る ルート。大きな岩穴が馬の口に見えることから「馬口岩」と名付 けられたそう。馬口岩頂からは、立石寺全景を見られます。

This route follows a path on which you can see oddly-shaped rock and stone formations with holes of approximately 80cm caused by wind erosion. The large hole looks like the mouth of a horse, hence the name Bakuchi Iwa (Horse's Mouth Rock). There is a good view of Risshaku-ji Temple from the top of the rock.







山寺芭蕉記念館

Yamadera Basho Memorial Museum

俳人・松尾芭蕉の直筆の作品な ど、奥の細道関係の資料を展示。 紅花屛風も観ることができます。

This museum houses exhibits of documentation relating to Oku no $\label{thm:loss} \mbox{Hosomichi (The Narrow Road to the Deep North) by the poet. } \mbox{Matsuo}$ Basho and includes some of his handwritten work. Visitors can also see Benibana Byoubu Decorated Folding Screen.

住/山形市大字山寺字南院4223 営/9:00~16:30 休/不定休(HPにてお知らせ) 料/400円(高校生以下は無料) TEL.023-695-2221

Address / 4223 Yamadera Open / 9:00~16:30 Closed / Irregular closing days (see website) Admission / 400 yen (free for children up to the end of high school)

山寺で食べる

Eating in Yamadera

玉こんにゃく

Tamakonnyaku (Ball-shaped konjac arrowroot jelly)

醤油で煮込んだ玉こんにゃくは「力こんにゃく」とも呼ば れ、観光客に人気です。門前町のお店から山門までの お店でいただけます。

This konjac, which is simmered in soy sauce, is also known as chikara (strength) konjac and is popular with tourists. Buy it from stores in the temple town right up to the foot to the mountains.







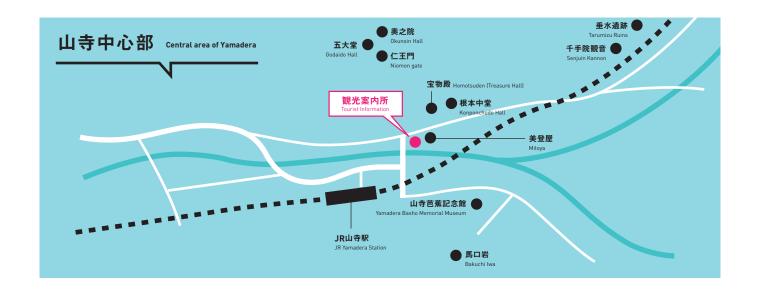
だしそば

Dashi Soba Noodles

川沿いのせせらぎに耳を傾けながら、おそばを味わえる銘店。おすすめは 山形の郷土料理「だし」をたっぷりのせた看板メニュー「だしそば」です。夏 季限定メニューです。

A famous restaurant where you can eat soba noodles while listening to the nearby babbling brook. We recommend the restaurant's signature $% \left(1\right) =\left(1\right) \left(1\right)$ dish, Dashi Soba, noodles topped with a generous portion of Yamagata's local delicacy called dashi, which is a mixture of vegetables and herbs. Only available in summer.

美登屋 Mitoya TEL.023-695-2506





アクセス 山形駅より 🖨 車で30分 🥅 バスで40分 廈 電車で20分 Access / 30 mins by car, 40 mins by bus or





やまがたクリエイティブシティセンターQ1

Yamagata Creative City Center Q1

県内初の鉄筋コンクリート造校舎として建設された第一小学校旧校舎。国登録有形文化 財。近代化産業遺産指定。創造都市やまがたの拠点施設として整備し、令和4年9月に オープン。 ※館内には飲食店・物販・レンタルスペース等もあります。

This building was formerly the Yamagata Daiichi Elementary School, the first reinforced concrete building to be erected in Yamagata Prefecture. It is designated as a Heritage of Industrial Modernization. The building was renovated to be the focus of "Creative City Yamagata" initiatives and opened in September 2022. *Q1 includes restaurants, shops and rental space.

住/山形市本町1-5-19 営/9:00~22:00 休/無休(年末年始等の臨時休館はHPにてお知らせ) TEL 023-615-8099 ※各店舗の営業時間、定休日はHPをご覧ください。

 $\label{eq:Address/1-5-19} \mbox{ Honcho Hours/9:00$$\sim$22:00 Closed / Check https://yamagata-q1.com/ for business hours of individual shops and closed days. TEL/023-615-8099$

14

七日町御殿堰 Nanokamachi Gotenzeki

山形五堰のひとつ「御殿堰」。現在はせせらぎが見 える水路として再生、商業施設水の町屋も賑わう。

Gotenzeki is one of the Yamagata Goseki (five weirs). At present, it has been revitalized as a flowing waterway on which the commercial facility Mizu no Machiya flourishes. 住/山形市七日町2-7-6 TEL.023-623-0466(結城屋内) (In Kimono Yukiya)



山形まるごと館 紅の蔵 Yamagata Marugoto-kan Beninokura

もとは紅花商人である長谷川家が所有していた母屋と5棟の蔵。地域の特産品や農作物 なども販売される。※館内には蕎麦屋とカフェダイニングもあり、お食事もできます。

This converted facility comprises the main building and five warehouses originally owned by the Hasegawa family who were safflower merchants. It sells local specialities and farm produce. You can eat here in the soba noodle restaurant or

住/山形市十日町2-1-8 TEL.023-679-5101



霞城公園

Kajo Park

市街地の都市公園。桜など約64種 の植物が観られ、1989年に「都市公園 100選」に選ばれました。

This is an urban park in the center of the city. It displays around 65 different types of plants including cherry trees. The park was selected as one of Japan's top 100 urban parks.



二ノ丸東大手門

Ninomaru eastern main gate

1991年に史実に従った古来の建築様式で正門と大手橋を復原。霞城公園は山形城跡として2006年に「日本100名城」に認定されました。

The front gate and Ote Bridge were faithfully restored in the ancient style in 1991. The ruins of Yamagata Castle, which are now known as Kajo Park, were recognized as one of Japan's top 100 castles in 2006.



最上義光騎馬像

Statue of Mogami Yoshiaki

上杉景勝の重臣・直江兼続が攻めてきた際、陣頭となり決戦の場へ向かう勇姿を再現。

This is a reproduction of the brave figure of Mogami Yoshiaki leading his army into battle when Naoe Kanetsugu, a senior statesman of Uesugi Kagekatsu, attacked.



最上義光歷史館

Mogami Yoshiaki Historical Museum

山形城第11代城主が戦場で身につけていたものや、 山形城の資料などを展示しています。

This museum exhibits objects that the 11th lord of Yamagata Castle wore into battle and documents about the castle and so on.



国指定重要文化財

旧済生館本館(山形市郷土館)

Kyodokan-Yamagata City Local Museum

国指定重要文化財の「旧済生館本館」を活用した施設で医学資料や郷土資料を展示。

This museum is the Former Saiseikan Hospital Main Building, a Nationally Important Cultural Property, and exhibits medical and local documents.

宵をたのしむ

Enjoy the Early Evening



山形屋台村 ほっとなる横丁

Yamagata Yatai Village Hotonaru Yokocho

赤ちょうちんの下で山形の夜に乾杯。約10店舗の 屋台が並ぶ七日町のスポットです。

A toast to evenings in Yamagata in the light of the red lanterns. This spot in Nanokamachi is home to around 10 different yatai restaurants.

管理事務局 リノベーション山形 Renovation Yamagata Management Office TEL.023-666-7604



酒菜ー

Sakanaichi

旬の食材を使った郷土料理をいただける山形駅前 のお店。山形の地酒が豊富に揃います。

A restaurant in front of Yamagata Station where you can eat local cuisine made with seasonal ingredients. It also has a wide range of local Yamagata sake.

TEL.023-641-0255



ウマイベヤマガタ

Umaibe Yamagata (Online guide to eating out in Yamagata)



はい! やまがたでした!

Hai! Yamagata deshita (Online guide to Yamagata-Japanese Only) ア

リノベーションカフェ & スペース

Renovated Cafés and Spaces





御殿堰の土蔵をレストランに

A Gotenzeki storehouse converted into a restaurant

山形五堰の一つを回収復元した七日町御殿堰の奥に佇む 洋食店。老舗の岩渕茶舗の茶葉を保管していた蔵を改装 しました。ランチやパーティーの利用で人気。

A restaurant serving Western-style dishes at the back of Nanokamachi Gotenzeki, one of the Yamagata Goseki (five weirs) which has been renovated. It was originally a tea warehouse for the well-established lwabuchi Tea shop and is popular as a lunch and party venue.

Classic Café

クラシックカフェ

TEL.023-666-3131



落ち着いた雰囲気のカフェバー

A café and bar with a relaxed atmosphere.

平成15(2003)年に地元大学生による「蔵プロジェクト」の第一号として蔵を改装しました。現在は、ライブイベントカフェバーとして営業しています。

In 2003, this was the first in a series of renovations in the Warehouse Project started by local university students. It is now operated as a café and bar with live events.

蔵オビハチ 灯蔵

Kura Obihachi Café Akarigura

TEL.023-626-2737





山形市では蔵をはじめとする昔の建造物を現代社会に合わせ、

コミュニティ形成や観光誘客の拠点として活用しています。カフェやクラフトストア、ギャラリーなどでゆったりとした時間を。

In Yamagata City, old buildings such as warehouses have been modernized and are now used as community bases and tourist attractions. Spend a relaxing moment at a café, craft store or gallery.







築55年のビルをリノベーションしたアートとカルチャーの拠点

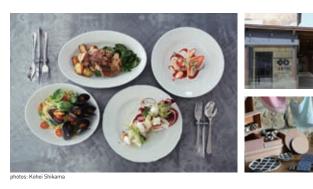
Renovated 55-year-old building, a base for art and culture.

カフェと雑貨のお店、ヘア&ネイルサロン、「自然とヒトとを繋ぐ」がコンセプトのアカ オニデザインが運営するセレクトショップ、写真スタジオ、アートギャラリー、手作り 家具のショールーム、シェアオフィスなどを構え、クリエイティブな情報を発信します。

This hub of creativity hosts various shops such as a coffee shop, a miscellaneous goods store, a nail and hair salon, a shop with the philosophy of "connecting nature with people," a photo studio, an art gallery, a handmade furniture showroom and a shared office.

とんがりビル Tongari Bldg.

運営会社/株式会社マルアール Operating company / maru R Co., Ltd. TEL.023-679-5433



山形の「食」・「デザイン」・「人」が集まる「まちなかの居場所」

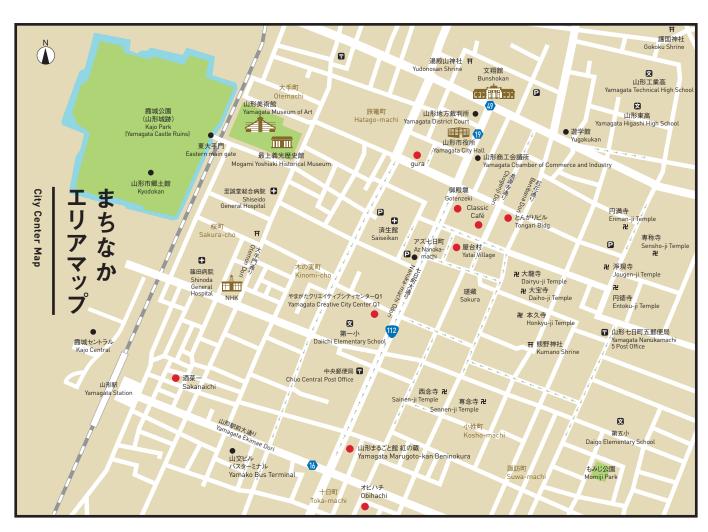
The place to be in the city center where food, design and people of Yamagata gather.

guraは、明治時代の貴重な石材で組み直し建築した石蔵、リノベーションした旧家の土蔵、芝生広場などがあり、気軽に足を運ぶことができる施設です。地産の食材を使ったイタリアンを楽しめるレストラン、江戸期創業の老舗菓子舗が提供する甘味カフェ、「EIGYOKUDO CAFÉ」が並びます。

gura is an easy-to-visit facility that includes a storehouse that was rebuilt using precious stones from the Meiji era, a renovated old warehouse, and a lawn space. There is a restaurant where you can enjoy Italian cuisine made with locally-sourced ingredients, and EIGYOKUDO CAFÉ, a sweets café operated by a long-established confectionery shop founded during the Edo period.



TEL.023-674-0943 レストラン (Restaurant) / TEL.023-665-5466





噛みしめるほどにあふれだす豊かな旨味

良質な肉牛を育てるのは、山形の雄大な自然風土と気候。四季がはっきいしており、夏は暑く冬は寒い。そして昼夜の寒暖の差が大きいことも由来しています。そのなかで丹精込めて長期肥育された黒毛和種は霜降りがきめ細やかに入り、とろけるような味わいが印象的です。

Brimming with rich flavors to make your mouth water

It is the magnificent natural Yamagata environment and climate, with its four distinct seasons, hot summers and cold winters, not to mention the difference in day and night temperatures, that produces such good quality beef. The black wagyu cattle that are painstakingly fattened over a long period of time in this environment produce impressive finely marbled beef that melts in the mouth.



Dondonyaki

どんどん焼き

あつあつ焼きたてのおやつ

魚肉ソーセージと海苔と青のりが入った生地を焼いて箸で巻き上げた、 山形市民のソウルフード。太鼓をドンドンと鳴らしながら売り歩いたことか らこう呼ばれるようになりました。

Piping hot snack

Fish sausage and seaweed pancakes on sticks – soul food for the people of Yamagata. The name came from the sound of the drums played by the vendors as they walked around the town.

- CoCo夢や ヨークベニマル落合店 │ CoCo Yumeya York Benimaru restaurant TEL.023-631-5311
- おやつ屋さん | Oyatsuya-san TEL.023-646-1344





lmoni

芋煮



山形市民に愛される秋の味覚

山形の秋の風物詩・芋煮。山形市では里芋や牛肉、こんにゃくを醤油で味つけたものが主流です。9月には、直径6.5mの大鍋を使った「日本一の芋煮会フェスティバル」が行われます。

Autumn flavors that the people of Yamagata love

Imoni, a taro root stew, represents the autumn in Yamagata. A typical Yamagata City stew contains taro roots, beef and konjac arrowroot jelly and is flavored with soy sauce. Japan's Biggest Imoni Festival is held in September with a 6.5m diameter pot.

Gesoten

げそ天

麺類のお供に酒の肴にマルチで活躍

山形市民熱愛の天ぷらといえば、イカの足を揚げた「げそ天」。蕎麦やラーメンのトッピングとして提供されるほか、酒のつまみに、おかずの一品としても親しまれています。

Eat with noodles and nibbles for drinks

Gesoten is fried squid's legs and the food loved by residents of Yamagata city. It is not only eaten with Soba or Ramen but also popular as nibbles for drinks.



コラム Column

しっぽこ Shippoko

西日本から近江商人が山形に持ち込み、昔は多くのそば屋で提供されていたと言われるあんかけうどん。「すっぽこ」とも呼ばれ、現在は山形市内3店舗でいただけます。提供時期は各店にお問い合わせください。

These udon noodles topped with a thick sauce are said to have been brought to Yamagata from Western Japan by Oumi merchants and served in many soba noodle restaurants in the past. The dish is also called Suppoko and can be found in three restaurants in Yamagata City these days. Check with each restaurant for availability.

● 品川家 | Shinagawaya TEL.023-622-2287



● 栄屋本店 | Sakaeya Honten TEL.023-623-0766

● 寿屋本店 | Kotobukiya Honten TEL.023-622-4726





栄屋本店/冷しらーめん | Sakaeya Honten / Chilled Ramen TEL.023-623-0766



手打 梅蕎麦/もりせいろ Ume Soba / Moriseiro TEL 023-622-8377

▶interview

中華そば? 冷しらーめん? それともお蕎麦?

Chinese noodles? Chilled ramen? Or soba noodles?

▶教えてくれた人 山形麺類食堂協同組合 山川純司さん ▶Information from Junji Yamakawa, Yamaqata Noodle

Restaurant Cooperative



麺は日常に寄り添う おもてなしのごちそう Noodles are a hospitable treat closely intertwined with everyday life.

山形市は、外食部門でのラーメン消費量(**)が全国上位。私たちが小さいときから、山形市では「おもてなしはラーメン」という文化がありました。お客さんがきたら出前を取るのです。ラーメンは市民のご馳走だったのでしょうね。昔からの定番は、牛骨スープにこだわりの麺という「中華そば」。自家製麺のところもあれば、製麺所と一緒にこだわりの麺を作るお店も多い。シンプルですが、各店の個性が光ります。

山形市は1933年に日本の最高気温(40.8℃)を記録し、以来2007年までその記録を保持しました。雪国の寒いイメージとは異なり、山形の夏は本当に暑い。そこから生まれた食の知恵が冷しら一めんなのです。一見温かいラーメンのようにも見えますが、味わいは全く違います。そばの出汁で割ったりごま油を加えたり、ただ冷やすだけではなく様々なお店での工夫があるので、ぜひ食べ比べてもらいたいです。

お蕎麦に関しては、バリエーションの豊かさが魅力。麺の太い細い、色の白い黒いーー本当にいろんなお蕎麦があります。「これが山形そば!」というのがない代わりに、何を食べても美味しいのが山形らしさ。製粉所・蕎麦屋のレベルが高く、市民はみな舌が肥えています。蕎麦の生産地が近いことも美味しさの要因のひとつです。

挨拶のように、頻繁に麺の話をするのってここだけじゃないかなって思うんです。 地元民が愛する味をぜひ山形で、お楽しみいただきたいです。 Yamagata City has one of the highest rate of consumption of ramen in the dining out sector in Japan (*). Since I was little, we have always had the hospitality culture of serving ramen to guests. When someone came to visit, you ordered out for ramen. It must have been a treat for the people of Yamagata City. A long-standing classic is carefully-prepared Chinese noodles in beef bone broth. Some restaurants make their own noodles while most work with manufacturers to make noodles to their own specifications. Ramen is a simple dish but each restaurant shines with its own individuality. Yamagata held the record for the highest temperature in Japan (40.8°C) from 1933 to 2007. Yamagata has the image of being a cold, snowy region but the summers really are hot. Chilled ramen was born of this phenomenon. The dish looks the same as hot ramen but the flavors are completely different. Each restaurant has its own interpretation such as diluting with soba stock or adding sesame oil rather than just chilling the dish. We would like you to try lots of different kinds.

The attraction of soba is their great variety. There are all sorts; thick noodles, thin noodles, black noodles, white noodles. So, although there is no typical Yamagata soba, the fact is that whatever soba dish you eat is delicious and that is typical of Yamagata. The flour mills and soba restaurants are of such a high level that the people of Yamagata have discriminating palates. Another factor in the good flavor is the fact that buckwheat production areas are close by.

I think this is probably the only place where people frequently talk about noodles almost as a greeting. We really hope that you will enjoy the taste that the locals love while you are in Yamagata.

[※]総務省の家計調査における、年間1世帯あたりの中華そば(外食)の支出額2012~2020年、2022~2024年に1位

Soba

そば

江戸時代にあたる慶応年間に そば茶屋として創業。山形産 「でわかおり」を中心に純国産 そばを使用。石臼挽きにしたそ ば粉十割、つなぎ一割の「と いちそば」をいただけます。



Founded as a soba chaya (wayside rest stop offering soba noodles) in 1865 during the Edo period. The soba is made using domestic buckwheat only, mainly Yamagata-produced Dewakaori. Toichi soba made with 100% stone-ground buckwheat flour and thickener with a 10:1 ratio is served here.

●そば処庄司屋 御殿堰七日町店/もりそば Shojiya, Gotenzeki Nanokamachi restaurant / Morisoba (soba served on a bamboo tray) TEL.023-673-9639



絶景そばを眺めながらおそばを

Enjoy the superb view while eating soba

たくさんの修験者が宿泊できたことが由来の地名を冠したそば処。石 臼挽きの自家栽培そば粉の「十・一そば」と、山形や北海道産そば 粉の「二・八そば」の二種類から選べます。

The name of the restaurant (300 monks) comes from the fact that it used to be accommodation for many mountain ascetics. You can choose Toichi soba made with 100% home-grown and stone-ground buckwheat flour and thickener with a 10:1 ratio, or Nihachi soba containing 20%wheat and 80% buckwheat flour produced in Yamagata or Hokkaido.

●そば処三百坊/板蕎麦小盛り | Sanbyakubou / Itasoba (soba served in a wooden box), small portion TEL.023-633-3092



こりこりの親鶏肉をかみしめて







井戸水で打った細打ちのそばを、親鶏肉からダシをとったコクのある スープに浮かべて。山形県のほぼ中央に位置する河北町で生まれた 「冷たい肉そば」を山形市内でいただけます。

Thinly-cut soba made using water from a well is served in rich soup prepared with chicken broth. This restaurant in Yamagata City offers cold chicken soba, a specialty of Kahoku town located in the center of Yamagata Prefecture.

●山形一寸亭/冷たい肉そば | Yamagata Chotto-tei / Cold chicken soba TEL.023-631-2910

懐かしい味から新進気鋭のものまでさまざま。毎日食べ歩いても飽きません。好みの一杯を探して!

From nostalgic tastes to newcomers. You will never be tired of ramen in Yamagata City as it offers such a wide variety. Find your favorite ramen!



熟成させた中太麺と辛味噌を溶かしたスープ。辛さは調整できます。

Matured medium-thick noodles in spicy miso-based soup. You can choose the level of spiciness.

●鬼がらし七日町店/みそらーめん

Onigarashi, Nanokamachi restaurant / Miso ramen TEL.023-631-1583





そばつゆのスープで、特製の縮れ麺をいただくことができます。

Serves special curly ramen noodles in soba soup.

●漆山 寿々喜そば屋/鳥中華

Suzuki Sobaya in Urushiyama / Chicken Tori chuka Chinese-style TEL.023-684-8157



「ラーメンの聖地、山形市」 YAMAGATA, THE RAMEN CAPITAL OF JAPAN

山形市の老舗ラーメン店

Long-established Ramen Restaurants in Yamagata City

市内には創業60年を超えるラーメン店も多いです。優しいスープに黄金色の麺が浮かびます。

The city has many ramen restaurants with over 60 years of history.

Try their golden noodles in mild soup.







●八幡屋/中華そば

Yawataya / Ramen TEL.023-623-8363

澄んだスープにもちもちした麺。バランスのとれた味わい。

Chewy noodles in clear soup. A balanced flavor.







●大沼食堂/中華そば

Onuma Shokudo / Ramen TEL.023-645-2455

ほんのり生姜が香るスープが特徴。 味噌ラーメンも人気。

Ramen in a soup with a faint flavor of ginger. Miso ramen is also popular.







●いさご食堂/手もみ中華

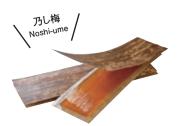
Isago Shokudo / Hand-kneaded ramen TEL.023-632-1040

存在感のある手もみの麺が食欲をそそる。中華 麺のほかのメニューも豊富。

Hand-kneaded noodles give off an air of strength to stimulate your appetite. A variety of dishes is offered.

心をぎゅっとつかむ、山形のお菓子とお酒。 技術が継承される工芸品を旅の思い出に。

Sweets and sake that you will definitely love. Crafts made with traditional skills for a reminder of your visit.





佐藤屋のたまゆら

Satoya / Tamayura

TEL.023-622-3108

代表菓子の乃し梅と、和の生チョコ を組み合わせた新感覚の和菓子。 販売時期:10月頃から5月頃まで

A new style of wagashi – a combination of Noshi-ume (Satoya's most famous sweet) and ganache made with Japanese ingredients. Selling Period: From October to May



戸田屋正道の

上生菓子

Todaya Shodo /

Luxury unbaked wagashi TEL 023-622-6728

選・和菓子職「優秀和菓子職」の 山形県第一号認定された、戸田健志 さんの繊細な技術が光ります。

Sweet creations skilfully made by Takeshi Toda, the first person from Yamagata to be selected as a Superior Wagashi Master by the Japan Wagashi Association.









TEL.023-684-8129

厳選されたとちおとめを、特製ミルクあんで包んだ 大福。1月中旬から5月までの限定商品。

Carefully selected Tochiotome strawberries each wrapped in a special soft milk rice cake. Available only from the middle of January to the end of May.



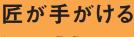
榮玉堂のどらやき

Eigyokudo / Dorayaki

TEL.023-622-2134

ふっくらとした生地が印象的です。あんこのほかカ マンベールや宇治金時、生チョコなど種類豊富。

Fluffy pancakes with a variety of fillings such as regular red bean paste as well as camembert cheese cream, matcha cream and ganache.



(Traditional Japanese Sweets) made by master craftsmen







老舗 長榮堂の富貴豆

Choeido / Fuki-mame

TEL.023-622-5556

厳選した青えんどう豆を使用し、一粒 一粒手間暇かけてつくる代表銘菓。 上品な味わいです。

Peas are carefully selected and a lot of time and effort is required to make each one of this most famous, traditional sweet. A delicate flavour.



妣 洒 Local Sake



寿虎屋酒造

Kotobuki Torava Shuzo Sake Brewery

TEL.023-687-2626

江戸時代享保年間(1715年~)に創業。山形紅花 文化を象徴とする日本遺産をテロワールとした酒蔵。

Founded in 1715 during the Edo period. This brewery makes sake in the land of Safflower Culture, which has been designated as Japan Heritage.



秀鳳酒造場

Shuho Sake Brewery

TEL.023-641-0026

明治23年創業。山形県産など十数種類の酒米を 自家精米し、蔵王の雪解け水で仕込みます。

Founded in 1890. Over 10 types of sake rice produced in Yamagata Prefecture and other places is polished at the brewery and prepared using melted snow in Zao.



男山酒造

Otokoyama Sake Brewery

TEL.023-641-0141

山形駅より徒歩約10分。200年以上の歴史をもつ 酒蔵です。酒蔵見学も可能 (平日のみ)。

A sake brewery with over 200 years of history, located a 10-minute walk from Yamagata station. A brewery tour is available (weekdays only).

品 伝

Traditional Crafts

● 山形鋳物 Yamagata Casting

伝統的手法で作られる鉄瓶や茶の湯釜

Iron kettles and tea ceremony kettles made with traditional skills



山形転戦の際に源頼義と一緒に 来た鋳物師が、馬見ヶ崎川の砂 と土質が鋳造に適していると発見 したことが始まりとされています。

Yamagata casting dates back to when a caster, who accompanied Minamoto no Yoriyoshi fighting battles in Yamagata, discovered that the sand and the quality of soil in the Mamigasaki River were suitable for casting.

山形鋳物伝統工芸組合 | Yamagata Casting Traditional Craft Association TEL.023-632-3432 山形鋳物工業団地協同組合 | Yamagata Casting Industrial Park Cooperative TEL.023-643-6031 山形鋳物工芸協会 | Yamagata Casting Craft Society TEL.023-625-4485

● 山形伝統こけし Yamagata Traditional Kokeshi Dolls

山形系・蔵王高湯系などを継承

Yamagata, Zao Takayu and other styles of kokeshi dolls



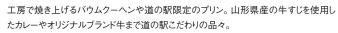
代々父祖や師匠の制作方法を引 き継ぎ、さらに時代に応じて各工 人の工夫も加えながらその系統を 守って制作されます。

Each style of Yamagata Kokeshi doll is made using methods that have been passed down through the family and by masters, with new ideas added by each craftsman in accordance with the times.

山形県こけし会 | Yamagata Prefectural Kokeshi Society TEL.023-694-9205 山形市伝統こけし工人会| Society of Yamagata City Traditional Kokeshi Craftsmen TEL.023-684-8866



道の駅やまがた蔵王 | Roadside Station Yamagata Zao



Baumkuchen baked in store and custard puddings only available at the roadside station. There is a variety of specialty dishes, from original Yamagata brand beef to curry made with beef tendon from locally-raised cattle.

山形市表蔵王 79 番地 1 79-1 Omotezao TEL.023-676-6868





山形上山ICそば、900品目以上を扱う土産店や、フー ドコート、新鮮な青果を販売する産地直売所があります。

Just off the Yamagata Kaminoyama Interchange, this location has a shop offering over 900 local items, a food court and a shop selling fresh fruit and vegetables.

山形市表蔵王68 68 Omotezao TEL.023-688-5500

S-PAL山形 | S-PAL Yamagata

山形駅直結のショッピングセンターで2Fには山形ならで はの地酒・銘菓・食品・工芸品などが多く並びます。

This shopping center directly connected to Yamagata Station sells a variety of items such as local sake, traditional sweets, foods, crafts and other items unique to Yamagata.

山形市香澄町1-1-1 1-1-1 Kasumi-cho TEL.023-628-1106

8-1 やまがたを見る See Yamagata

悠久のときを越え、今に歴史を伝える場所や四季を映し出すお庭など。見て楽しめるスポットです。

Locations with long history or gardens with seasonal changes that transcend the ages. See Yamagata with your own eyes.

もみじ公園(宝幢寺跡)

Momiji Park (Former Hodo-ji Temple Garden)

色濃く染まる秋の紅葉を

Bright red maple leaves in autumn

元々は真言宗の巨刹で、心の文字をかたどった「心字池」を 巡ることができる池泉回遊式の庭園です。敷地内には国登録 有形文化財の清風荘や茶室「宝紅庵」を併設。秋の紅葉を 見に、11月には多くの人が訪れます。

A garden in a former large temple belonging to the Shingon school. The Shinji-ike pond shaped like the character $\lceil \tilde{\nu}
floor$, which means heart or mind, has a walking path around it. The grounds contain the Seifuso temple building, registered as a National Tangible Cultural Property and the Hoko-an tearoom. Many people visit the garden to see the colored maple leaves in November.

-2 住/山形市東原町2-16-7 TEL / 023-622-3690 (清風荘 / Seifuso) TEL / 023-641-1212 (山形市公園線地課 / Parks Department, Yamagata City Government) Address / 2-16-7 Higashihara-machi





出塩文殊堂/あじさい参道

Deshio Monju-do Temple/ Ajisai Sando

色とりどりのあじさいを観賞しながら歩く

Take a stroll and enjoy the colorful hydrangea flowers



515メートルの参道に40種 2500株のあじさいが、毎年6月 下旬頃より見頃を迎えます。

Flowers on the 40 different types of hydrangea shrubs totaling 2,500 along the 515-meter approach to the temple are in full bloom from the end of June to the middle of July.

データ 住/山形市村木沢6048 TEL/023-643-2747 (良向寺 / Ryoko-ji Temple) Address / 6048 Murakisawa

唐松観音堂

Karamatsu Kannondo Temple

観音前広場には日本一の芋煮会初代大鍋も展示

The first big pot used at Japan's Biggest Imoni Festival is displayed on the Kannon-mae Hiroba ground



県内唯一の懸崖造りの建物で、 かつ最上三十三観音の第5番 の札所です。1976年復元。

The only structure built on a cliff within the Prefecture is the 5th temple of the Mogami Sanjusan Kannon which was restored in 1976.

「長谷堂合戦」古戦場跡

The Former Site of the Battle of Hasedo

出羽の関ヶ原と言われる合戦跡地

The site of a battle called 'Sekigahara in Dewa'



徳川方の最上軍と豊臣方の上 杉軍・直江兼続による、関ヶ原 合戦とほば同時期に起こった半 月に渡る合戦の跡地です。

The site of a fortnight-long battle between the Mogami Army on the Tokugawa side and the Uesugi Army led by Naoe Kanetsugu on the Toyotomi side, which took place around the time of the Battle of Sekigahara.

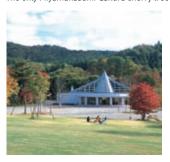
住/山形市長谷堂 営/ボランティアガイドは4~11月で前日までの要予約。所要時間は45~90分。 料/無料(一部有料) TEL/023-688-2310(本沢コミュニティセンター・ボランティアガイド申込先) Address / Hasedo

山形市野草園

Yamagata City Yasoen Wild Flower Garden

世界唯一のミヤマカスミザクラも見られる

The only Miyamakasumi-zakura cherry tree in the world is located here.



ミズバショウやザゼンソウ、ミツガシワなど、約1200種類の野草や樹木を観賞することができます。

This garden has approximately 1,200 types of wild flowers and trees such as skunk cabbages, eastern skunk cabbages and buckbeans.

生/山形市大字神尾832-3 営/9:00~16:30(6~8月は~18:00) 休/月曜(月曜祝日の場合はその翌平日。ただし4月第3月曜~6月第2月曜は無休。また12~3月は休園) 料/300円(高校生以下は無料) TEL/023-634-4120 Address / 832-3 Kannou

Hours / 9:00 1-6:30 (-18:00 from June to August)
Closed / Monday (following Tuesday if national holiday. Open all days from 3rd
Monday of April - 2nd Monday of June) - Closed from December ~ April
Fee / 300 yen (free for high school students and younger)

三代目鍋太郎

3rd Generation Nabetaro

秋の風物詩の立役者、日本一の大鍋

The biggest pot in Japan – the main feature at Yamagata's autumn event



日本一の芋煮会フェスティバルで 使う6.5mの大鍋は、馬見ヶ崎川 沿いに常に展示されています。

The big pot with a diameter of 6.5 meters used at Japan's Biggest Imoni Festival is permanently displayed near Mamigasakigawa River.

データ TEL / 023-622-0141 (山形商工会議所青年部 / Young Entrepreneurs Group, Yamagata Chamber of Commerce and Industry)

馬見ヶ崎さくらライン

Mamigasaki Sakura Line

全長 2.3 kmの桜のトンネル

A cherry blossom tunnel that is 2.3 km long



山形市東部を流れる馬見ヶ崎川の 堤防に全長2.3kmの桜並木が続く。夜は一部がライトアップされ幻想 的な雰囲気を醸し出す。

There are cherry blossom trees that stretches for about 2.3km along the road along the embankments of Mamigasaki River which flows in the east of Yamagata City.

データ 住/山形市小白川町地内(市道馬見ヶ崎線沿い) Address / Koijrakawamachi

重要文化財「鳥居」

Important Cultural Property Torii

日本最古の石鳥居

The oldest stone torii (shrine gate) in Japan



平安時代後期の建立とされ、日本最古の石鳥居として国重要文化財に指定されています。

This oldest stone torii in Japan is said to have been built during the late Heian period and is designated as a Nationally Important Cultural Property.

←夕 住/山形市鳥居ケ丘9-30 TEL ∕023-641-1212 (山形市文化振興課 / The Cultural Promotion Department, Yamagata City Government) Address / 9-30 Toriiqaoka

霞城セントラル

Kajo Centra

美しい山々に囲まれた山形の街を眺める

A view of the city of Yamagata surrounded by beautiful mountains



市内を一望できる展望ロビーや 観光案内センターがある、山形 駅西の24階建て高層ビル。

A 24-story high-rise building with tourist information centers offers a panoramic view of the city from its observation deck.

データ 住/山形市城南町1-1-1 TEL/023-647-7211 Address / 1-1-1 Jonan-machi

8-2 やまがたに触れる Experience Yamagata

受け継がれる職人の技やカルチャーを体験。お祭りや自然の恵みを楽しむことができます。

Experience traditional master skills and culture. Enjoy festivals and the blessings of nature.

山形花笠まつり

Yamagata Hanagasa Festival

夏の夜を彩る絢爛な舞踊

Dazzling dancing in the summer evenings

威勢のいい 「ヤッショマカショ!」 の掛け声と花笠太鼓の堂々とした音色が街 中に響き渡ります。華やかに彩られた山車を先頭に、華麗な衣装と紅花をあ しらった笠を手にした踊り手が、メインストリートを艶やかに舞います。

The loud chant of "Yassho, Makasho" and the dignified sound of the Hanagasa drums echo all around the city. Led by colorful floats, people in splendid outfits holding hats decorated with safflowers dance mesmerizingly in the procession on the main street.

DATA 毎年8月5日~7日の3日間開催

Held every year for three days from August 5th to 7th 山形県花笠協議会 / Yamagata Hanagasa Council TEL.023-642-8753



酒蔵見学

男山と寿虎屋、山形の酒造りを学ぶ

Learn about Yamagata sake-making at Otokoyama and Kotobuki Toraya

山形市内にある3つの蔵元の内、「男山酒造」と「寿虎屋酒造」では、蔵人 の案内による酒造の見学をすることができ、お酒の試飲や購入も楽しめます。 どちらの蔵元も要事前予約で、繁忙期は見学不可の場合もあります。

Otokoyama and Kotobuki Toraya, two of the three sake breweries in Yamagata City, offer tours led by a brewer and the participants can sample and purchase sake. Reservations are required for both breweries and they may not offer tours during busy periods.

DATA 男山酒造 / Otokoyama Sake Brewery TEL.023-641-0141

寿虎屋酒造 / Kotobuki Toraya Shuzo Sake Brewery TEL.023-687-2626



クラフトビール醸造所見学

できたてのクラフトビールをその場で飲める

Freshly brewed craft beer available on the spot.

「蔵王ブルワリー」では、日本初の白いビールやサクランボビールなど、個性 豊かなビールが楽しめます。

In the ZAO BREWERY, you can enjoy various beers, for example, Japan's first white beers or cherry beers.

DATA 蔵王ブルワリー / Zao Brewery TEL.023-666-8151





フルーツ狩り

Fruits Picking

季節ごとに楽しめる果物たち

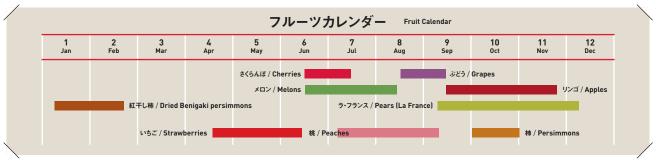
Various kinds of seasonal fruits

山形市観光さくらんぱ園振興協議会認定園 Cherry farms certified by the Yamagata City Tourist Cherry Farm Promotion Council

ふる里サクランボ国大曾根 / Furusato Sakuranbo-en Osone TEL.023-643-4377 やまや園 ピザリア / Yamaya-en Pizzaria TEL.023-663-1234 喜三郎さくらんぽ狩園 / Kisaburo Sakuranbogari-en TEL.023-688-5885

春から秋まで、一年中多彩なフルーツが生産される山形。直売併設の果樹園や産地直売所では、旬の果実を購入することができます。もぎとり体験ができるさくらんぽ果樹園もあります。

A wide variety of fruits is produced from spring to autumn in Yamagata. You can buy fresh, seasonal fruit at farm shops including those at fruit farms. Some cherry farms offer picking experiences.



こけし絵付け体験

Kokeshi Doll Painting

世界で一つのオリジナルこけしが作れる

Make vour own kokeshi doll



蔵王温泉街の田中こけし 屋では、こけしの絵付けを 体験できます。前日までの 要事前予約です。

You can experience kokeshi doll painting at Tanaka Kokeshiya in Zao Onsen. Reservation required by the day before.

DATA 田中こけし屋 / Tanaka Kokeshiya TEL.023-694-9386

平清水焼体験

Hirashimizuyaki Pottery Experience

素朴な風合いで人気の焼き物を作る

Try your hand at this pottery which is popular for its rustic texture



古くから素朴な風合いで人 気です。陶芸教室や窯場 の見学、窯元めぐりも楽し めます。

This pottery has been popular for its rustic texture. You can enjoy a pottery class and a workshop tour, or you can visit different kilns.

DATA 七右工門窯 / Shichiemon Gama TEL.023-642-7777

コラム Column

芸妓·料亭文化

Geigi and Ryotei Culture

明治時代から続く老舗料亭が、現在も山形の文化と味を守り続けています。また、山形芸妓による伝統芸能ともてなし文化はやまがた舞子、芸子にも受け継がれ、優れた技能は高く評価されています。

Long-established high-class Japanese ryotei restaurants opened during the Meiji period are preserving the culture and flavors of Yamagata to this day. Traditional performing arts and the culture of hospitality offered by Yamagata Geigi are passed on to today's Yamagata Maiko apprentices and geiko and their excellent skills are highly valued.



料亭 四山楼 / Shisanro TEL.023-622-0043 料亭 亀松閣 / Kishokaku TEL.023-631-3644 うなぎ・郷土料理あげつま / Agetsuma TEL.023-631-2738





芸妓 Geigi 山形伝統芸能振興 (やまがた紅の会) / Yamagata Traditional Performing Arts Promotion [Yamagata Beni-no-kai] TEL.023-634-0232

山形芸妓置屋組合 / Yamagata Geigi House Union

8-3 やまがたで寛ぐ Relax in Yamagata

ゆったりとした気分で温泉につかれば身も心もリラックス。 四季折々の景色とともにお楽しみください。

Loosen up in hot springs to relax your body and mind. Marvel at the scenery that changes through the seasons.



Domeki Onser

のどかな田園に囲まれた 日帰り温泉

Day trip hot spring facility in the peaceful countryside

山形市南西部に位置し、毎分350リットルの豊富な湯量を誇る日帰り温泉施設。朝早くから営業しており、地元の温泉好きの間で人気を博しています。大露天風呂もあり、蔵王や山形市街地を一望することができます。

Located in the south-eastern part of Yamagata City, the baths at this day trip hot spring facility provide plentiful water (350 liters per minute). It opens early in the morning and is popular among local onsen enthusiasts. The large outdoor bath offers a panoramic view of the Zao mountains and the city.

データ 住/山形市百目鬼42-1 TEL/023-645-9033 Address / 42-1 Domeki





黒沢温泉

Kurosawa Onsen

蔵王を一望できる温泉地

An onsen town with a panoramic view of the Zao mountains



蔵王連峰や奥羽山脈を一望できる田園地帯に広がる静かな温泉地。市内各所へのアクセスも良好、山形観光の拠点にどうぞ。

A quiet onsen town in the countryside with a panoramic view of the Zao and Ou mountains. It has good access to many different places in Yamagata City, so it is a good idea to stay here and explore the city.

住/山形市大字黒沢 黒沢温泉旅館組合 Kurosawa Onsen Ryokan Association TEL/023-688-4492 (栄の宿 一陽館 / Ichiyokan) TEL/0570-00-5511 (悠湯の郷 ゆさ / Yusa)

沼木温泉「辻ヶ花」

Numagi Onsen Tsujigahana

四季折々の眺望で 心安らぐ一刻を

Spend a relaxing moment enjoying the scenery that changes with the seasons



大駐車場。木材と大理石の和 風作り。天井が高く明るい大浴 場、屋根付き露天風呂、サウナ を字備。

A Japanese-style facility built with timber and marble, with a big parking. It has a large, bright bath with a high ceiling, an outdoor bath with a roof and a sauna.

データ 住/山形市羽黒堂63 TEL/023-646-2410 Address / 63 Hagurodo



山形うわの温泉「天神乃湯」

Teniin-no-Yu

四季の移り変わりを感じる

Feel the changing seasons in an outdoor bath

蔵王温泉から少し下った山の中腹に位置する日帰り温泉施設です。日本でも珍しい石膏芒硝泉の温泉で美肌効果を期待できます。ヒノキの香りのする内風呂と、木々に囲まれた露天風呂があり、飲泉も可能です。

Halfway down the mountain from Zao Onsen is this day trip hot spring facility. The hot water from a saline bitter gypsum spring, which is rare in Japan, is good for smooth skin. There is an indoor bath scented with cypress and an outdoor bath surrounded by trees. The spring water is suitable for drinking.

データ

ダ 住/山形市蔵王上野313-1 TEL/023-688-5837 Address / 313-1 Zao Uwano

健康天然温泉「八百坊」

Happyakubou

100%かけ流し。豊富な湯量のお湯でリフレッシュ

Have a refreshing soak in the onsen with water that flows constantly from the source



弱アルカリ性で掛け流し100% の天然温泉による、国道13号 沿いの日帰り入浴施設。

A day trip bathing facility located on National Route 13 with water that flows constantly from a slightly alkaline natural hot spring.

全 住/山形市東青田5-1-1 TEL/023-624-9800 Address / 5-1-1 Higashi Aota

中桜田温泉「ヒルズサンピア山形」

Hills Sunpia Yamagata

山形の街を眺めながら湯を堪能

Enjoy the hot spring to the fullest while looking out over the city of Yamagata



西蔵王高原山麓に湧く豊富な湯量の天然温泉。大浴場からは山 形市街地を一望できます。

A facility with plentiful natural hot spring water in the Nishi Zao Kogen highlands. The big bath offers a panoramic view of the city.

データ 住/山形市蔵王飯田637 TEL/023-631-1555 Address / 637 Zao lida

青田健康ランド

Aota Health Land

地元民に愛される普段着温泉

A relaxed hot spring facility loved by locals



竜山山麓温泉群の一つで源泉 100%。泉質はナトリウムー硫酸 塩温泉で飲泉も可能です。

One of the hot spring facilities in the Ryuzan Foothills Onsen Group. It uses sodium sulphate water directly from the source. The spring water is suitable for drinking.

データ 住/山形市青田5-15-6 TEL/023-631-5473 Address / 5-15-6 Aota

大野目温泉「旅館安部」

Dainome Onsen Ryokan Abe

ダイナミックな大岩風呂でゆるりと

Relax in the eye-catching bath with large rocks



山形市北部の住宅街にある地 下800mから湧き出る温泉。大 岩風呂があり、宿泊も可能。

Located in a residential area in the north part of the city, the spring flows from 800 meters underground. The facility has a bath with large rocks and you can stay overnight.

データ 住/山形市平久保34 TEL/023-632-0605 Address / 34 Hirakubo





やまがたへのアクセス

Access to Yamagata





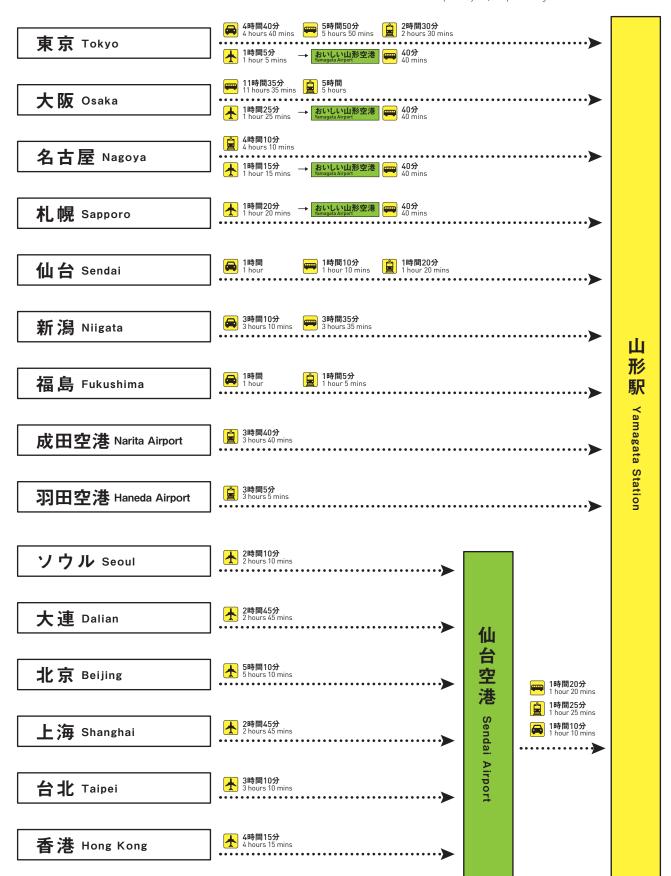




J R

※時間は目安です。JRは最短時間、自動車は新潟以外高速道路を利用 した時間を掲載しております。

 Time required shown below can be used as a rough guide. Time required by JR train is the shortest possible time. For cars, the time is calculated for expressway use, except from Niigata.



Yamagata Grand Hotel

山形グランドホテル

**** 023-641-2611

Hotel Stay in Nanokamachi

ホテルステイ・イン七日町

**** 023-641-1111

Yamagata Kokusai Hotel

山形国際ホテル

**** 023-633-1313

Hotel New Marble

ホテルニューマーブル

**** 023-624-9521

Hotel Metropolitan Yamagata

ホテルメトロポリタン山形

**** 023-628-1111

Hotel Urban Grace Gran

ホテルアーバングレイスグラン

**** 023-625-1414

Hotel Route-Inn Yamagata Ekimae

ホテルルートイン山形駅前

**** 023-647-1050

Super Hotel Yamagata-eki Nishiguchi

スーパーホテル山形駅西口

**** 023-647-9000

Toyoko-Inn Yamagata-eki Nishiguchi

東横イン山形駅西口

**** 023-644-1045

Dainome Onsen Ryokan Abe

大野目温泉旅館安部

**** 023-632-0605

Washington Hotel Yamagata Nanokamachi

山形七日町ワシントンホテル

**** 023-625-1111

Business Hotel Yoshida

ビジネスホテルヨシダ

**** 023-632-5420

Comfort Hotel Yamagata

コンフォートホテル山形

**** 023-615-4122

Hotel New Mogamiya

ホテルニュー最上屋

**** 023-632-8000

Washington Hotel Yamagata-eki Nishiguchi

山形駅西ロワシントンホテル

**** 023-647-1111

Richmond Hotel Yamagata Ekimae

リッチモンドホテル山形駅前

**** 023-647-6277

Hills Sunpia Yamaqata

ヒルズサンピア山形

**** 023-631-1555

Daiwa Roynet Hotel Yamagata Ekimae

ダイワロイネットホテル山形駅前

**** 023-627-7255

Hotel Route-Inn Yamagata Minami Daigakubyouinmae

ホテルルートイン山形南大学病院前

**** 050-5576-8200

※山形市観光協会会員を記載しております。

The hotels and ryokans in this list are members of the Yamagata City Tourism Association

蔵王温泉の旅館・ホテルはこちら

Scan the QR code for ryokans and hotels in Zao Onsen town.



蔵王温泉観光協会

Zao Onsen Tourism Association

その他の案内

Other Useful Information

山形市 コミュニティサイクル

Yamagata City Community Cycle

山形市内を自転車で気軽に観光

Explore the city center by bicycle

市内各所にサイクルポートを設置しています。ポート間 で電動アシスト自転車を自由にご利用いただけます。

Bicycle ports are located around the city. At these ports electric assist bicycles are available

住/山形駅周辺、霞城公園、市役所、やまがたクリエイティブシティセン ターQ1、紅の蔵 他 営/年中無休(24時間) 料/【従量料金】50円/15分、1,600円/24時間上限 【定額料金】1,000円/1日 TEL/023-641-1212(山形市企画調整課)、03-5308-0406 (ecobike株式会社) 他/ご利用にはスマートフォン専用アプリのインストールと会員登録が必要です。

Where / Yamagata Station, Kajo Park, Yamagata City Office, Yamagata Creative City Center Q1, Beni no Kura and other spots. Operating / Year-round, 24 hours a day

Cost / Pay-as-you-go 50yen / 15min. 1,600yen / 24 hours max. Flat rate 1,000yen per day. TEL / 023-641-1212 [Yamagata City Policy Planning Section) App. / To use these bicycles you need to install an app on your smartphone and register.

> 専用HPはこちら Details at this website





ベニちゃんバス 東くるりん・西くるりん

Beni-chan Bus Higashi-Kururin & Nishi-Kururin

中心市街地の移動に便利

Convenient transportation within the city center

山形駅東口を起点に東部、西部、中心市街地を 走る循環バス。元日を除き毎日運行しています。

Buses operate on loops in the eastern, western and central areas of the city departing from Yamagata Station East Exit every day except for New Year's Day.

1月1日 料/エリア内での乗降100円・エリアをまたいだ乗降200 円(小学生は半額) TEL / 023-641-1212(山形市企画調整課)、 023-647-5172(山交バス)

Not running / January 1 Fee / 100 yen in same area - 200 yen when changing area (half for elementary school child) TEL / 023-641-1212 (Yamagata City Policy Planning Section) 023-647-5172 (Yamako Bus)



霞城まちなみ案内人

Kaio Town Guides

より深く、山形を知ることができる

Get to know Yamagata better

古くから栄えた城下町やまがたの面影をたどり ながら、山形城跡(霞城公園)を中心に案内。

A guide will show you the Yamagata Castle ruins (Kajo Park) and the remains of Yamagata as a castle town that flourished for a long time.

営/9:30~16:00(最低60分以上。2時間程度)

料/無料 ※ただし、行程で発生する案内人の交通費、施設入館料、昼 食代等は要負担 TEL/023-647-2266(5日前までの要事前予約。 2人以上のグループから受付)

Hours / 9:00~16:00 (1~2 hour tour) Fee / Free, but travel expenses, entrance fees, lunch for the guide, etc. are to be paid TEL / 023-647-2266 Reservation at least 5 days in advance, for min. 2 people. (Tours are in Japanese only)



やまがたMaaS「らくのる」

~共通デジタルチケットで快適に街なか回遊~

Yamagata Mobility as a Service (MaaS) 'Rakunoru' ~Enjoy getting around town with a universal digital ticket~

ベニちゃんバスと路線バス(市内特定区間)の1日乗り 放題チケット等についてはこちらをご覧ください。

A one day ticket on the Beni-chan Bus on the City Circle Route For details check here.



いにしえから受け継ぐものと、 未来へ渡していくもの。

紅とともに栄え、育まれてきた文化は 伝統工芸や食・祭りとして引き継がれてきました。 そして今、映像文化や音楽活動、芸術祭などの新たな切り口が 世界と創造的な交流を持つカギになると期待されています。 古いもののと新しいもの、それぞれの良さが交わるこの町で、 あなたのことをお待ちしています。

※2017年に山形市はユネスコ創造都市ネットワークに加盟しました。

Things that have been passed down through generations. Things that will be passed on to future generations.

Culture that has flourished with and been nurtured by safflowers has been passed on as traditional crafts, food and festivals. And now, new gateways such as the video culture, musical activities and art festivals are expected to be the keys to creative interactions with the world. Visit Yamagata City where old meets new.

* Yamagata City joined UNESCO Creative Cities Network in 2017.













発行

山形市 山形市旅篭町2-3-25 / TEL.023-641-1212

発行日: 2025年3月

記載データ: 2025年3月 現在 無断転載複製不許可

Issued by

Yamagata City Government

2-3-25, Hatago-machi, Yamagata City / TEL. 023-641-1212

Issued in March 2025. Information is valid as of March 2025. All right reserved.

【 観光のご案内 / Information on sightseeing 】

📞 023-647-2266 (山形市観光案内センター / Yamagata City Tourism Information Center)

【 蔵王温泉のご案内 / Information on Zao Onsen 】

C 023-694-9328(蔵王温泉観光案内所 / Zao Onsen Tourist Information)

【 山寺のご案内 / Information on Yamadera 】

℃ 023-695-2816(山寺観光案内所 / Yamadera Tourist Information)

【 山形市のご案内 / Information on Yamagata City 】

📞 023-641-1212(山形市観光戦略課 / Tourism Strategy Section, Yamagata City Government)

やまがたり

